

Instrucciones de solicitud del Programa de Asistencia para la Climatización



COLORADO

Energy Office

Weatherization Assistance Program

Instrucciones

Encuentre su proveedor local del Programa de Asistencia para la Climatización según su condado de origen. Todas las solicitudes y preguntas deben enviarse directamente a su proveedor local.

Si su vivienda está actualmente en construcción, ha sido climatizada en los últimos 15 años, o está a la venta, no es elegible para recibir servicios de climatización.

1. Solicitantes deben enviar una copia de una identificación con fotografía actual junto con la solicitud. No envíe documentación original, solo una copia. Las formas aceptables de identificación incluyen, entre otras:

- Una licencia de conducir de Colorado o una tarjeta de identificación de Colorado (vigente o vencida hace menos de 10 años).
- Una tarjeta militar de los Estados Unidos/tarjeta de acceso común válida, una tarjeta de marino mercante de la Guardia Costera de Estados Unidos.
- Un documento tribal nativo americano.
- Un pasaporte estadounidense válido.
- Identificación oficial con fotografía emitida por el gobierno del país de origen del solicitante.

2. Calificación de ingresos. (Tenga en cuenta que esto no es necesario cuando califica a través de la Opción 1, a través de un programa de asistencia pública). Para la opción 2: la elegibilidad se basa en el ingreso bruto total de todos los miembros asalariados adultos (18+) de un hogar. El ingreso bruto es el ingreso antes de restar impuestos y otras deducciones. Todos los miembros adultos asalariados deben presentar prueba de ingresos de los últimos 3 meses. Los ingresos se consideran recibos en efectivo de las siguientes fuentes:

- Dinero, sueldos y salarios, antes de cualquier deducción.
- Ingresos netos del trabajo por cuenta propia no agrícola o agrícola.
- Pagos regulares de seguridad social, seguridad suplementaria, jubilación ferroviaria, compensación por desempleo, beneficios de huelga de fondos sindicales, compensación laboral, pagos a veteranos, estipendios de capacitación, pensión alimenticia y asignaciones familiares militares.
- Pensiones privadas, pensiones de empleados gubernamentales (incluido el pago de jubilación militar) y pagos regulares de seguros o anualidades.
- Dividendos y/o intereses.
- Ingresos netos por alquileres y regalías netas.
- Recibos periódicos de herencias o fideicomisos.
- Ganancias netas de apuestas o lotería.

3. Se requieren formularios de consentimiento de servicios públicos para los siguientes proveedores. Las agencias proporcionarán este formulario al recibir la solicitud: Xcel Energy, Atmos, Colorado Natural Gas, Black Hills Energy, Holy Cross Energy.

4. **Presencia legal.** Todos los solicitantes que estén presentes legalmente deben presentar una declaración jurada de presencia legal completa con su solicitud. **Los solicitantes sin presencia legal no necesitan completar la página 7 y deben omitir esa página.**

- De conformidad con el Proyecto de Ley 21-199 del Senado de Colorado, a partir del 1 de julio de 2022, las personas sin presencia legal pueden recibir asistencia sin proporcionar documentación de presencia legal o completar una declaración jurada de presencia legal Y con la seguridad de que toda la información personal y de identificación está protegida por el Programa de Asistencia para la Climatización de la Oficina de Energía de Colorado, Política 303, Confidencialidad del Cliente.

5. Apelaciones

- Una vez que sus Proveedores de Servicios de Climatización reciban una solicitud completa, que incluye toda la documentación de respaldo requerida, su solicitud se procesará de manera oportuna. Si se le niegan servicios, puede apelar la decisión mediante el siguiente procedimiento de apelación:
- Primero, apele a los Proveedores de Servicios de Climatización. Un Gerente o Director de la agencia emitirá una decisión en una carta escrita dentro de los 15 días posteriores a la recepción del aviso de apelación.
- Si el Gerente o Director niega los servicios y usted no está de acuerdo, tiene 30 días después de recibir la notificación por escrito para apelar al Programa de Climatización de la Oficina de Energía de Colorado (CEO WAP).
- CEO WAP tendrá 15 días para responder por escrito a la apelación y la decisión se considerará definitiva.
- Las apelaciones a CEO WAP pueden enviarse por correo electrónico a: Weatherization@state.co.us o por correo postal a: Colorado Energy Office Weatherization Program, 1600 Broadway, Suite 1960, Denver, CO 80202.

Envíe su solicitud y los documentos requeridos a:

Energy Resource Center Colorado Springs
540 E Cimarron St., Colorado Springs, CO 80903

(719) 591-0772 | coloradospringsinfo@erc-co.org
Condados atendidos: Cheyenne, El Paso, Douglas,
Elbert, Fremont, Kit Carson, Lincoln, & Teller



Solicitud del Programa de Asistencia para la Climatización



COLORADO
Energy Office
Weatherization Assistance Program

Si su vivienda está actualmente en construcción, ha sido climatizada a través del programa WAP en los últimos 15 años o está a la venta, no es elegible para recibir servicios de climatización.

Información del solicitante (por favor escriba en letra imprenta)

Nombre, segundo nombre y apellido: _____

Dirección de la unidad: _____

Ciudad, condado y código postal: _____

Número(s) de teléfono principal(es): _____

Dirección de correo electrónico: _____

Dirección postal, si es diferente de la dirección: _____

Información de servicios públicos

Tipo de combustible de calefacción (por ej.: electricidad, gas natural, propano, gasoil, madera/pellets, carbón): _____

Proveedor de combustible de calefacción y Número de cuenta del Proveedor de combustible para calefacción: _____

Proveedor de servicios eléctricos (El número de cuenta se puede encontrar en su factura de servicios públicos): _____

Número de cuenta del proveedor servicios eléctricos (El número de cuenta se puede encontrar en su factura de servicios públicos): _____

Número de local (solo clientes de Xcel): _____

Durante un período de 12 meses, ¿cuál es su costo mensual promedio de servicios públicos*? \$ _____

*Agregue sus costos mensuales combinados de gas, electricidad, propano u otros costos de combustible para calefacción durante los últimos 12 meses. *Luego divida por 12.

Ingreso mensual promedio del hogar durante los últimos 3 meses: _____

Información del hogar:

****Si alquila su vivienda, su propietario debe completar el formulario de permiso/consentimiento en la página 6.**

- Vivienda prefabricada/móvil
- Vivienda unifamiliar independiente/construcción de un solo sitio
- Sitio construido de 2/3/4 unidades
- Edificio multifamiliar (más de 5 unidades)
- Otro: _____
- Año de construcción de la vivienda: _____
- ¿Propia o de alquiler **? _____

Preguntas adicionales:

- Marque esta casilla si actualmente está remodelando alguna parte de su vivienda.
- Marque esta casilla si alguien en el hogar recibe oxígeno.
- Marque esta casilla si alguien en el hogar tiene alergias o hipersensibilidad al polvo, fibra de vidrio, celulosa, moho, látex o materiales de construcción comunes.
- Marque esta casilla si alguien en el hogar tiene alguna discapacidad visual, auditiva o de cualquier otro tipo que requiera una adaptación razonable.

Por favor elija la Opción 1 la Opción 2



Opción 1:

Calificación a través de un **programa de asistencia pública**. Si usted, o algún miembro de su hogar, recibe actualmente cualquiera de las siguientes formas de asistencia pública, puede precalificar y es posible que no sea necesaria la verificación de ingresos.

¿Recibe actualmente alguno de los siguientes beneficios? Marque todo lo que corresponda:

- AND (Ayuda para los Discapacitados Necesitados)**
- SSI (Complemento de Colorado al Ingreso de Seguro Suplementario)**
- SNAP (Programa de Asistencia Suplementaria para Nutrición)**
- LEAP (Programa de Asistencia de Energía para hogares de Bajos Ingresos)**
- TANF (Asistencia Temporal para Familias Necesitadas)**

Debe proporcionar una carta de beneficios de Asistencia Pública.

Opción 2:

Calificación a través de la **documentación de ingresos** del hogar. El solicitante debe presentar información de ingresos de todos los asalariados del hogar. Si no hay ingresos en el hogar, se requiere una declaración jurada ante notario; llame a su agencia para obtener más información.

Marque todo lo que corresponda:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Últimos ingresos (3 meses de recibos de pago) - solo para mayores de 18 años <input type="checkbox"/> Ingresos de Asistencia del Seguro Social (SSA) <input type="checkbox"/> Ingresos por trabajo por cuenta propia (completar el formulario de trabajo por cuenta propia y proporcionar la documentación pertinente) <input type="checkbox"/> Ingreso por Discapacidad del Seguro Social (SSDI) <input type="checkbox"/> Pensión alimenticia <input type="checkbox"/> Beneficios de compensación laboral <input type="checkbox"/> Beneficios de jubilación | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Beneficios por desempleo <input type="checkbox"/> Most recent IRS Tax Return Form <input type="checkbox"/> Formulario de declaración de impuestos del IRS más reciente <input type="checkbox"/> Nadie en el hogar tiene ingresos o no tiene prueba de ingresos. Esto requiere el formulario de Declaración Jurada de Ingresos/ Sin Ingresos notariado. <input type="checkbox"/> Certificación de ingresos de terceros (puede incluir una carta con membrete, el formulario de certificación de terceros u otra verificación oficial de ingresos de una fuente de ingresos). <input type="checkbox"/> Otro (por favor, describa): _____ |
|---|--|

Información del hogar:

Indique **todas las personas** que viven en su hogar, incluido usted mismo (adjunte una hoja adicional si es necesario).

| Nombre completo | Edad | Tiene una discapacidad | Indígena americano | Raza/Etnia | Ingreso mensual bruto | Fuente de ingreso |
|-----------------|------|------------------------|--------------------|------------|-----------------------|-------------------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Consentimiento del solicitante

Formulario de consentimiento para compartir información

Para otros programas de servicios comunitarios

Existen otros programas fuera del Programa de Asistencia para la Climatización y la Oficina de Energía de Colorado que pueden ayudarle a reducir su factura de servicios públicos (por ejemplo, programas solares comunitarios). Si desea que CEO WAP comparta su nombre e información de contacto (dirección, número de teléfono, correo electrónico) con su proveedor de servicios públicos con el fin de recibir información adicional sobre estos programas, acepte a continuación:

- Doy mi consentimiento
- No doy mi consentimiento

Para los Programas de Asequibilidad del Servicio de Electricidad y Gas

- Existen programas diseñados para garantizar que los pagos de los consumidores con ingresos calificados se basen en sus ingresos y su capacidad para pagar sus servicios públicos. Los consumidores pueden calificar para los Programas de Asequibilidad del Servicio de Electricidad y Gas después de calificar para el Programa de Asistencia de Energía para Personas de Bajos Ingresos (LEAP) de Colorado o el programa CEO WAP para determinar la elegibilidad.
- Para algunos proveedores de servicios públicos, existen Programas de Asequibilidad del Servicio de Electricidad y Gas que garantizan que los consumidores con ingresos calificados solo paguen un porcentaje específico o establecido de sus ingresos mensuales en facturas de electricidad y gas natural. Los consumidores pueden calificar para estos programas después de haber calificado para el programa LEAP o WAP para determinar la elegibilidad. Si recibe servicios públicos de Xcel Energy, Black Hills Energy, Atmos Energy o Colorado Natural Gas y desea que CEO WAP comparta su nombre, información de contacto (dirección, número de teléfono, correo electrónico) e ingresos con su proveedor de servicios públicos para obtener más información sobre los programas de asequibilidad, acepte a continuación:

- Doy mi consentimiento
- No doy mi consentimiento

Autorización de acceso al hogar

Acceso a su vivienda: Los técnicos y contratistas de climatización de Colorado deben tener acceso a todas las habitaciones y espacios de su vivienda. **Los técnicos y contratistas deben tener acceso claro a los sistemas de calefacción, al ático, al espacio de acceso y a las puertas y ventanas exteriores. Estas áreas deben ser razonablemente higiénicas y estar libres de escombros y desorden.** El trabajo se realizará durante el horario comercial y en un horario razonable. Un Inspector Estatal de Garantía de Calidad también puede regresar dentro de un año de la finalización del trabajo para inspeccionarlo, incluida la realización de pruebas de diagnóstico y seguridad.

- Estoy de acuerdo

Permiso para fotografiar la vivienda: Los técnicos de climatización, contratistas y otro personal de Colorado pueden fotografiar la unidad para documentación previa y posterior al trabajo. *Las fotografías y cualquier información de identificación se mantendrán privadas.

- Estoy de acuerdo
- No estoy de acuerdo



Página de firma del solicitante

El solicitante debe firmar esta página. Para los solicitantes que son inquilinos, el PROPIETARIO o ADMINISTRADOR DE LA PROPIEDAD también debe firmar la sección del propietario en la página siguiente.

Usted (el solicitante, propietario o inquilino) está presentando su solicitud al Programa de Asistencia para la Climatización de la Oficina de Energía de Colorado (CEO WAP). Si se aprueba la solicitud, el solicitante será elegible para recibir servicios gratuitos de eficiencia energética que ayudarán al hogar a ahorrar dinero en facturas de energía y vivir en un espacio cómodo y seguro. El objetivo de CEO WAP es proporcionar las máximas mejoras en comodidad, ahorro energético y seguridad.

Los servicios de WAP incluyen una auditoría energética y un diagnóstico de seguridad de la vivienda. La auditoría energética determinará qué medidas de ahorro energético se pueden ofrecer sin costo alguno. Estas medidas gratuitas pueden incluir aislamiento adicional del ático, paredes y pisos, sellado de aire, ventilación, reemplazo de un refrigerador altamente ineficiente y/o reparaciones de calderas o calentadores de agua.

Con el fin de proporcionar la máxima mejora en comodidad, ahorro energético y seguridad, CEO WAP evalúa todas las áreas de la vivienda. En algunos casos, realizar estas mejoras en la vivienda puede resultar moderadamente invasivo. Si desea obtener más información sobre lo que puede ocurrir, comuníquese con el proveedor del servicio.

Se recomiendan encarecidamente todas las medidas que se consideren rentables para su hogar; sin embargo, usted tiene derecho a rechazar ciertas medidas por razones estéticas o de otro tipo. Tenga en cuenta que, debido al diseño del programa y a los requisitos federales, si rechaza alguna medida, es posible que otras medidas ya no estén disponibles para usted. Si tiene dudas sobre cómo estas medidas podrían afectar su propiedad, indíquelo a continuación:

- Doy mi consentimiento y no me preocupa que CEO WAP preste servicios en mi propiedad.
- Doy mi consentimiento, pero tengo dudas sobre: _____

Por favor lea esta sección atentamente:

Con mi firma a continuación, autorizo al personal y al equipo de climatización de Colorado a ingresar a la vivienda (como se identifica en mi solicitud) según sea necesario para realizar el trabajo de climatización adecuado para esta propiedad según los estándares de CEO WAP. Al finalizar el trabajo, doy permiso para que el contratista, el personal del subcontratista y los funcionarios locales, estatales y federales inspeccionen dicho trabajo. Por la presente libero de cualquier responsabilidad al Estado de Colorado y sus agencias, funcionarios y empleados, incluido, entre otros, CEO WAP. Además, por la presente renuncio a cualquier derecho de acción por cualquiera y todas las causas y reclamos que pueda tener. Además, acepto no demandar por ninguna causa o reclamo de este tipo. En la medida en que haya dado mi consentimiento para que CEO WAP divulgue mi información a un proveedor de servicios públicos o que fotografíe mi vivienda, acepto defender, indemnizar y eximir de responsabilidad al Estado/CEO WAP, por cualquier pérdida, juicio o daño en el que pueda incurrir debido a la divulgación de mi información personal o fotografías. Además, acepto defender, indemnizar y eximir de responsabilidad al Estado/CEO WAP, por cualquier pérdida, juicio o daño en el que se pueda incurrir, incluidos, entre otros, los honorarios de los abogados, que surjan de cualquier demanda relacionada con esta solicitud y en relación con la realización de la asistencia para la climatización o cualquier acto o eventualidad que surja de este trabajo.

Doy fe de que la información en este formulario/solicitud es correcta y completa. Reconozco que proporcionar información falsa, inexacta o incompleta puede resultar en la terminación de la participación en el programa y una posible responsabilidad penal.



Autorizo la divulgación de información sobre ingresos y beneficios a CEO WAP para documentar mi elegibilidad.

De conformidad con 5 U.S.C. 552(b)(6), de la Ley de Libertad de Información, CEO WAP debe mantener confidencial cualquier información de identificación específica relacionada con la solicitud de elegibilidad de un individuo para servicios de climatización, o la participación del individuo en servicios de climatización como nombre, dirección o información de ingresos. Sin embargo, el Estado de Colorado, junto con CEO, pueden divulgar información sobre los destinatarios, en conjunto, de una manera que no identifique a individuos específicos. Cualquier información de identificación personal divulgada solo se hace con el consentimiento firmado del cliente.

Además, doy fe de que la propiedad no está actualmente a la venta, ni está designada para adquisición o autorización (ejecución hipotecaria) por un programa federal, estatal o local.

- Para inquilinos: el permiso solo puede ser otorgado por el propietario/administrador de la propiedad. Esto representa la decisión final relacionada con las preocupaciones sobre la climatización.
- Las quejas de los clientes sobre el aumento del alquiler debido al aumento del valor de las mejoras WAP a la unidad de vivienda deben dirigirse a la agencia que está climatizando su vivienda.
- De conformidad con el Proyecto de Ley 21-199 del Senado de Colorado, a partir del 1 de julio de 2022, las personas indocumentadas pueden recibir asistencia sin proporcionar documentación de presencia legal o completar una declaración jurada de presencia legal Y con la seguridad de que toda la información personal y de identificación está protegida por el Programa de Asistencia para la Climatización de la Oficina de Energía de Colorado, Política 303, Confidencialidad del Cliente.

Firma del solicitante: _____ Fecha: _____

Sólo personal del Programa de Asistencia para la Climatización:

| | | | |
|--|---|--|----------------|
| Application Completion Date: | Application Approval Date: | Application Expiration Date: | |
| Unit Previously Weatherized <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No | Previously Weatherized Date (if applicable): | Qualifier: | SMI/FPL/AMI %: |
| Year Built: | Compass Checked: <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No | Registered Historic Property? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No | |
| Job # | Staff Signature: | Date: | |



Importante: si no es un residente legal, NO es necesario que complete la Declaración Jurada de Presencia Legal. Aún puede ser elegible para recibir asistencia independientemente de su estado de presencia legal.

Declaración Jurada de Presencia Legal

Si es ciudadano de los Estados Unidos, residente permanente de los Estados Unidos o está legalmente presente en los Estados Unidos de conformidad con la ley federal, debe completar el siguiente formulario de Declaración Jurada de Presencia Legal.

De conformidad con el Proyecto de Ley 21-199 del Senado de Colorado, a partir del 1 de julio de 2022, las personas indocumentadas pueden recibir asistencia sin proporcionar documentación de presencia legal o completar una declaración jurada de presencia legal Y con la seguridad de que toda la información personal y de identificación está protegida por el Programa de Asistencia para la Climatización de la Oficina de Energía de Colorado, Política 202, Confidencialidad del Cliente

Declaración Jurada Federal de Presencia Legal

Yo, _____, juro o afirmo bajo pena de perjurio según las leyes del Estado de Colorado que (marque solo una):

- Soy ciudadano de los Estados Unidos.
- Soy residente permanente de los Estados Unidos.
- Estoy legalmente admitido en los Estados Unidos de conformidad con la ley federal.

Entiendo que esta declaración jurada es requerida por ley porque he solicitado un beneficio público federal. Entiendo que la ley federal requiere que proporcione prueba de que estoy presente legalmente en los Estados Unidos antes de recibir este beneficio público. Además, reconozco que hacer una declaración o representación falsa, ficticia o fraudulenta en esta declaración jurada es punible según las leyes penales de Colorado como perjurio en segundo grado según el Estatuto Revisado de Colorado 18-8-503 y constituirá un delito penal separado cada vez que se reciba un beneficio público de forma fraudulenta.

Firma del solicitante: _____ Fecha: _____



Página de firma del propietario o administrador de la propiedad



Para propietarios o administradores de propiedades: además de aceptar lo siguiente, también acepta que el alquiler no aumentará debido únicamente al mayor valor que la climatización proporciona a la unidad de vivienda.

Su inquilino está solicitando el Programa de Asistencia para la Climatización de la Oficina de Energía de Colorado (“CEO WAP”). Si se aprueba la solicitud, el solicitante será elegible para recibir servicios gratuitos de eficiencia energética que ayudarán al hogar a ahorrar dinero en facturas de energía y vivir en un espacio cómodo y seguro. El objetivo de CEO WAP es proporcionar las máximas mejoras en comodidad, ahorro energético y seguridad.

Los servicios WAP incluyen una auditoría energética y un diagnóstico de seguridad de la vivienda. La auditoría energética determinará qué medidas de ahorro energético se pueden ofrecer sin costo alguno. Estas medidas gratuitas pueden incluir aislamiento adicional del ático, paredes y pisos, sellado de aire, ventilación, reemplazo de un refrigerador altamente ineficiente y/o reparaciones de calderas o calentadores de agua.

Con el fin de proporcionar la máxima mejora en comodidad, ahorro energético y seguridad, CEO WAP evalúa todas las áreas de la vivienda. En algunos casos, realizar estas mejoras en la vivienda puede resultar moderadamente invasivo. Si desea obtener más información sobre lo que puede ocurrir, comuníquese con el proveedor del servicio.

Se recomiendan encarecidamente todas las medidas que se consideren rentables para su hogar; sin embargo, usted tiene derecho a rechazar ciertas medidas por razones estéticas o de otro tipo. Tenga en cuenta que, debido al diseño del programa y a los requisitos federales, si rechaza alguna medida, es posible que otras medidas ya no estén disponibles para usted. Si tiene dudas sobre cómo estas medidas podrían afectar su propiedad, indíquelo a continuación:

- Doy mi consentimiento y no me preocupa que CEO WAP preste servicios en mi propiedad.
- Doy mi consentimiento, pero tengo dudas sobre: _____

Con mi firma a continuación, autorizo al personal y al equipo de climatización de Colorado a ingresar a la vivienda (como se identifica en mi solicitud) según sea necesario para realizar el trabajo de climatización adecuado para esta propiedad según los estándares de CEO WAP. Al finalizar el trabajo, doy permiso para que el contratista, el personal del subcontratista y los funcionarios locales, estatales y federales inspeccionen dicho trabajo. Por la presente libero de cualquier responsabilidad al Estado de Colorado y sus agencias, funcionarios y empleados, incluido, entre otros, CEO WAP. Además, por la presente renuncio a cualquier derecho de acción por cualquiera y todas las causas y reclamos que pueda tener. Además, acepto no demandar por ninguna causa o reclamo de este tipo. En la medida en que mi inquilino haya dado su consentimiento para que se fotografíe mi vivienda, acepto defender, indemnizar y eximir de responsabilidad al Estado/CEO WAP por cualquier pérdida, juicio o daño en el que pueda incurrir debido a la divulgación de fotografías. Además, acepto defender, indemnizar y eximir de responsabilidad al Estado/CEO WAP, por cualquier pérdida, juicio o daño en el que se pueda incurrir, incluidos, entre otros, los honorarios de los abogados, que surjan de cualquier demanda relacionada con esta solicitud y en relación con la realización de la asistencia para la climatización o cualquier acto o eventualidad que surja de este trabajo.

Doy fe de que la información en este formulario/solicitud es correcta y completa. Reconozco que proporcionar información falsa, inexacta o incompleta puede resultar en la terminación de la participación en el programa y una posible responsabilidad penal.

Además, doy fe de que la propiedad no está actualmente a la venta, ni está designada para adquisición o autorización (ejecución hipotecaria) por un programa federal, estatal o local.

Nombre del propietario: _____

Dirección postal: _____

Ciudad, Estado, Código postal: _____

Correo electrónico: _____ Teléfono: _____

Firma del propietario: _____ Fecha: _____